

Asgar Farhadi

JODAEIYE NADER AZ SIMIN**NADER AND SIMIN, A SEPARATION****NADER AND SIMIN, A SEPARATION****NADER ET SIMIN, UNE SEPARATION****Iran 2011****Länge** 123 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe**Stabliste**

Regie Asghar Farhadi
 Buch Asghar Farhadi
 Kamera Mahmood Kalari
 Schnitt Hayedeh Safiyari
 Ton Mahmood Sammakbashi
 Tonschnitt Reza Narimizadeh
 Mischung Mohammad Reza Delpak
 Szenenbild, Ausstattung Keyvan Moghadam
 Kostüm Keyvan Moghadam
 Maske Mehrdad Mirkiani
 Produzent Asghar Farhadi
 Ausführender Produzent Negar Eskandarfar



Sareh Bayat

Darsteller

Simin	Leila Hatami
Nader	Peyman Moadi
Hodjat	Shahab Hosseini
Razieh	Sareh Bayat
Termeh	Sarina Farhadi
Richter	Babak Karimi
Naders Vater	Ali-Asghar Shahbazi
Simins Mutter	Shirin Yazdanbakhsh
Somayeh	Kimia Hosseini
Frl. Ghahraei	Merila Zarei

NADER AND SIMIN, A SEPARATION

Simin möchte mit ihrem Ehemann Nader und ihrer Tochter Termeh den Iran verlassen. Alle dafür notwendigen Schritte hat sie unternommen; alle entsprechenden Vereinbarungen wurden getroffen. Doch dann meldet ihr Mann Bedenken an: Er möchte seinen an Alzheimer erkrankten Vater nicht unbetreut zurücklassen – Nader sagt die Reise ab.

Simin reicht daraufhin beim Familiengericht die Scheidung ein. Als ihre Klage abgewiesen wird, zieht sie aus der ehelichen Wohnung aus und kehrt zu ihren Eltern zurück. Die kleine Termeh entscheidet sich dafür, beim Vater zu bleiben, hofft aber sehr darauf, dass die Mutter bald wieder nach Hause kommt.

Für Nader ist es nicht einfach, mit den veränderten Lebensverhältnissen zurechtzukommen – schon allein aus zeitlichen Gründen. Für die Betreuung seines kranken Vaters engagiert er darum eine junge Frau. Razieh ist schwanger und übernimmt diesen Job, ohne ihren Ehemann davon in Kenntnis zu setzen. Als Nader eines Tages von der Arbeit nach Hause kommt, findet er seinen Vater allein in der Wohnung vor – darüber hinaus ist der alte hilflose Mann an einen Tisch gefesselt! Als Razieh eintrifft, führt dies zu tragischen Konsequenzen, die nicht nur Naders Leben erschüttern, sondern auch das Bild zerstören, das sich seine Tochter Termeh von ihrem Vater bislang gemacht hat.

NADER AND SIMIN, A SEPARATION

Simin wants to leave Iran with her husband Nader and daughter Termeh. She has already made all the necessary arrangements. Nader, however, is having second thoughts. He is worried about leaving behind his father, who is suffering from Alzheimer's. For this reason he decides to call off the trip altogether.

As a result of Nader's decision, Simin decides to sue for divorce at the family court. When her request is rejected, however, she refuses to live with Nader, moving instead into her parents' home. Termeh decides to stay with her father, hoping that her mother will soon come back to live with them.

Produktion
 Asghar Farhadi
 2220, 7th St. Kharaz Ave.
 Zarafshan Ave.
 Lot 4 Shahrak-e Cars
 IR-Tehran
 Tel.: +98 21 88081592
 as_farhadi@yahoo.com

Weltvertrieb
 Memento Films/Nasrine Medard
 de Chardon, DreamLab
 9 Cité Paradis
 F-75010 Paris
 Tel.: +33 1 53349020
 sales@memento-films.com
 nasrine@dreamlabfilms.com

Nader finds it difficult to cope with the new situation – not least because it turns out to be so time-consuming. And so he hires a young woman named Razieh to look after his father. This young woman is pregnant and has accepted the job without her husband's knowledge. One day, Nader arrives home to find that not only has his father been left alone, he has also been tied to a table! When Razieh returns, a blazing row ensues, the tragic consequences of which not only shatter Nader's life, but also the image his daughter Termeh has of her father.



Asghar Farhadi

Biografie

Geboren 1972 in Isfahan. Drehte als jugendlicher 8mm- und 16mm-Filme. Studierte bis 1998 Filmregie an der Universität Teheran, war in dieser Zeit Autor und Regisseur beim Studententheater, verfasste Stücke für den Hörfunk und inszenierte TV-Sendungen. 2001 schrieb er das Drehbuch zu ERTEFAE PAST (Regie: Ebrahim Hatamikia). 2003 entstand sein auch international erfolgreiches Regiedebüt RAGS DAR GHOBAR. Erhielt 2009 für DARBAREYE ELLY den Silbernen Bären (Beste Regie).

Biography

Born in Isfahan in 1972, he began making 8mm and 16mm films in his teens. He studied film directing at Tehran University until 1998, during which time he worked in student theatre as a playwright and director; he also wrote radio plays and directed television programmes. In 2001 he wrote the screenplay for ERTEFAE PAST (directed by Ebrahim Hatamikia) and in 2003 he made his own internationally successful directorial debut, RAGS DAR GHOBAR. He received the Silver Bear for Best Director for DARBAREYE ELLY in 2009.

Biographie

Né en 1972 à Ispahan. Encore adolescent, tourne des films en 8 mm et en 16 mm. Étudie la mise en scène à l'université de Téhéran jusqu'en 1998. Pendant ses études, écrit et monte des pièces au théâtre de l'université. Auteur de pièces radiophoniques et réalisateur d'émissions télévisées. Écrit en 2001 le scénario de ERTEFAE PAST (réal. : Ebrahim Hatamikia). Tourne en 2003 son premier film, RAGS DAR GHOBAR, qui connaît un succès international. Reçoit en 2009 l'Ours d'Argent pour la meilleure mise en scène avec DARBAREYE ELLY.

NADER ET SIMIN, UNE SEPARATION

Simin voudrait quitter l'Iran avec son mari Nader et leur fille Termeh. Elle a entrepris toutes les démarches nécessaires et tout réglé en prévision de leur départ. C'est alors que son mari lui fait part de ses scrupules : il ne veut pas abandonner son père qui souffre de la maladie d'Alzheimer. Nader annule le voyage.

Simin dépose alors une requête de divorce auprès du tribunal des affaires familiales. Sa requête étant rejetée, elle quitte le domicile conjugal et retourne vivre chez ses parents. La petite Termeh décide de rester avec son père tout en espérant que sa mère reviendra bientôt à la maison.

Confronté aux nouvelles circonstances, Nader a du mal à se débrouiller, ne serait-ce que par manque de temps. Il engage alors une jeune femme pour s'occuper de son père malade. Razieh est enceinte et elle accepte cet emploi sans en informer son mari. Un jour, en rentrant du travail, Nader trouve son père tout seul à la maison ; le vieil homme déficient est en outre attaché à une table. Quand Razieh est de retour, la réaction de Nader a des conséquences tragiques qui bouleversent non seulement sa propre existence mais affectent aussi l'image que sa fille avait jusqu'alors de lui.

Filmografie

- 1988 JANALI
Kurzfilm
- 1989 RADIO
Kurzfilm
- 1990 DONYAYE DIVARHA/
THE WORLD OF WALLS
Kurzfilm
- 1991 MAJERAHAYE FILMSAZ/
THE ADVENTURES OF MR.
FILMMAKER
Kurzfilm
- 1992 CHESHM-HA/THE EYES
Kurz-Dokumentarfilm
- 1998 SIM/THE WIRE
Kurzfilm
- 2003 RAGS DAR GHOBAR/
DANCING IN THE DUST
- 2004 SHAHR-E ZIBA/
BEAUTIFUL CITY
- 2006 CHAHAR SHANBEH-SOURI/
FIREWORKS WEDNESDAY
- 2009 DARBAREYE ELLY
(ELLY)
- 2011 JODAEIYE NADER AZ SIMIN



Peyman Moadi